

序言

序言 | 1

1



陳肇始教授

香港特別行政區政府
食物及衛生局局長

本手冊特意为癌症患者的照顾者提供一站式的「锦囊」，除了深入浅出地介绍有关癌症的中西医疗外，本书亦整合了多个范畴的照顾指南，包括情绪管理、营养食疗、财务应变等务实资讯，更涵盖交通接送、家居配套等日常生活小贴士。我诚意向大家推荐本手冊，让大家继续以不屈不挠的精神陪伴癌症患者跨越生命中的难关和挑战。

2



梁卓偉教授

香港大學
李嘉誠醫學院院長

人類面對癌症這頑疾，經歷多個不同階段，今天該怎麼做呢？當然最重要的醫療工作，乃由經驗豐富的醫生和專業醫護站在第一線來面對和肩負；但在病者周圍的人，也有工作可做，可分擔病人精神壓力，舒緩他們的負面情緒，這會大大幫助到病人和醫生。香港防癌會此際推出由王榮珍女士主編的癌症病人照顧者全面手冊，正合其時。

3



陳家亮教授

香港中文大學
醫學院院長

當面對着患者和照顾者的心靈需要，以及其他生活照顾技巧時，我誠意向各位推薦這本由香港防癌會推出、王榮珍女士主編的《走過驚濤駭浪——癌症病人照顧者全面手冊》。這書透過綜合不同的癌症治療資訊、生活小贴士，以及同路人的分享，就如書名一樣，在驚濤駭浪中仿似一盞明燈，照亮和陪伴患者與家人。

4



呂愛平教授
香港浸會大學
中醫藥學院院長

《走過驚濤駭浪》將有關癌症照顧者的點滴經驗編纂成冊，資訊豐富，有思考，有實踐；內容深入淺出，具有科學性、可讀性和實用性；便於學習查閱。相信這本科普讀本將為廣大民眾構築起一道癌症狙擊戰的堅固知識防線。願讀者瞭解更多健康科學知識，關心自己，關愛家人，活出健康人生。

5



劉澤星教授
香港醫學專科學院
前主席

當我知悉香港防癌會和王榮珍女士合作製作「走過驚濤駭浪——癌症病人照顧者全面手冊」時，我極為欣喜，因為病人和照顧者終於可以在一個單一渠道快捷地找到自己所需要的資料。病人在抗癌旅程中，只見漫天風雨；這手冊就恰如於黑暗中的燈塔，為在「驚濤駭浪」中掙扎的船隻指路，引領他們駛入寧靜和安全的港口。

6



范鴻齡先生
香港醫院管理局
主席

隨着醫療科技日益進步，治療方法有所增加而其成效亦提升。但對於癌症病人而言，抗癌路上仍然需要面對不同的困難及挑戰，其家人及照顧者亦會感到沉重的壓力。感謝香港防癌會和王榮珍女士合力製作《走過驚濤駭浪》一書，為癌症病患的照顧者提供全面資訊和輔導。在此，我祝願正在抗癌路上奮鬥的病人能早日跨過難關。

要提供優質而可持續的癌症服務，實有賴公私營醫療界別及非政府機構的同心協力。感謝香港防癌會多年來致力推動及統籌各項抗癌活動及公眾教育項目，更製作《走過驚濤駭浪》一書。此書匯聚了不同專家、醫生的專業意見，以及過來人的親身經歷分享，總結為多課非常實用的病友資訊，全面照顧癌症患者的身心靈需要。

癌症可怕的地方在於「未知」。不僅患者要面對「未知」的治療及恐懼，其家人亦會面對巨大的照顧壓力。香港防癌會編寫了《癌症病人照顧者全面手冊》，從醫療護理、心理支援、營養食療、社區資源，以至「過來人」分享等各方面，為癌症病人及其家人提供全面的知識及照顧者指引，藉以減輕他們面對「未知」的壓力。

當病人第一次聽見自己患上癌症，即時無限的問題和擔憂湧上心頭——例如可以去那裏尋找適合的醫生？牽涉的費用如何？治療有什麼方法？總之千頭萬緒，令人徬徨無依。僅代表香港防癌會感謝王榮珍女士和她的義工團隊，在過去四年無私的奉獻，令到這本手冊得以順利面世。希望在「驚濤駭浪」中，能夠為照顧者帶來一絲安慰。

7



高拔陞醫生
香港醫院管理局
行政總裁

8



梁松泰先生
社會福利署署長

9



梁智鴻醫生
香港防癌會會長

10

**高永文醫生**香港防癌會
榮譽副會長

手冊內各個範疇的資料、訊息和意見，由癌症類別與治療，以至病人於患病時所面對的心理、財務、日常生活治理等等各式各樣的問題，都是由有關範疇的專家提供或撰寫。癌症雖然兇猛，但卻不能磨滅人的鬥志和積極，更不能阻止病人繼續在人生路上創出新領域！誠意向大家推薦這手冊，也希望看過覺得獲益的，繼續向別人推介，讓智慧分享不斷。

11

**朱楊珀瑜女士**香港防癌會
主席

照顧者——他們長期默默站在癌症病人身旁、承受極大的挑戰。照顧者面對的最大問題，就是缺乏充足的知識去應付這個人生重大的挑戰。大敵當前，只能匆忙上網或去圖書館尋找有關資料，卻發現雖然找得到資料，但資料零散雜亂。故此香港防癌會和王榮珍女士決定合作編寫一本《癌症病人照顧者全面手冊》，希望幫助照顧者能夠迅速找到所需的資料。

十分感謝王榮珍女士和她的義工團隊，悉心為癌症病人的照顧者締造一個全面的資訊平台，涵蓋範圍既深且廣，包括常見癌症的治療方案、中醫藥治理、情緒疏導、飲食營養、財務應變措施等。本書亦邀請過來人講述親身經歷，從而鼓勵病友及照顧者，以堅定不渝的意志面對困難，以積極向前的態度跨越癌關。

生老病死乃人生必經的階段，聽起來是簡單的道理，但當摯親患上癌症，照顧者必定感到焦慮和恐懼。但是我們必需了解，照顧者與癌症病人的關係，一如燈塔之於滔天巨浪中的船隻，為他們帶來光明和希望。衷心期望這本手冊能與所有照顧者同行，一起走過驚濤駭浪！

12

**潘若芙醫生**香港防癌會
前主席

13

**王榮珍女士**

主編

簡介

香港防癌會

香港防癌會自 1963 年一直致力透過推行多項措施和服務以減少香港的癌症負擔。本會收入來自社會人士的慷慨解囊和慈善基金，一分一毫均用在服務癌患家庭和大眾人士方面。

在過去多年，癌症持續是香港的頭號殺手。香港防癌會在過去半世紀都站在抗癌的最前線，包括於 1967 年成立全港第一間癌症醫院（南朗醫院）、於 2008 年成立香港第一間癌症康復中心、於 2006 年首創癌症藥物資助計劃、並於 2011 年建立全港首個外展家訪癌症家庭支援計劃。

癌不只傷害患者的身心健康，更影響無數家庭的生活。現時癌症的治療多以日間門診形式進行，集中處理

病人身體的症狀，而患者的心理情緒以至家庭狀況及經濟需要則較少受到關注。病人在醫院接受日間療程後需返家休養，照顧患者的責任便落在家人身上。家人承受因睡眠、實務、家庭及情緒等問題帶來巨大的困擾。研究指出照顧者容易出現睡眠問題、焦慮症及抑鬱症等。

香港防癌會早於 2011 年展開「攜手同行」癌症家庭支援計劃，由註冊護士、社工透過外展家訪、電話諮詢、護理貼士、情緒疏導、實務協助等，主動幫助超過六千個癌患家庭應付種種問題、減輕壓力，走出困局。香港大學最近為計劃進行成效研究證明支援服務能有效提升當事人的生活質素，增加癌症知識及改善整體狀況。

雖然目前香港的公營醫療系統已能為癌症病人提供多方面的治療和協助，但面對癌症如此巨大的挑戰，香港防癌會將一如既往，在抗癌戰役中全力以赴，並因應社會需要提供適切的服務。

如有興趣進一步了解香港防癌會的背景和服務，可參考以下：

香港防癌會網站：
<https://www.hkacs.org.hk/>



主席的話

主席的話 111

還是「一切從愛開始」

香港防癌會由香港放射及腫瘤科權威何鴻超教授於1963年創辦，是香港第一間非牟利抗癌機構。當年，癌症還是一個絕症，治療方法以切除手術為主，但很多部位（如鼻咽）是無法完全切除，需要接受電療和化療治療，可惜病人存活率仍很低。而且大部分都是末期病人，劇痛、嘔吐、潰瘍和吞嚥困難等治療副作用亦為病人帶來痛苦，不但令他們身心疲倦，更令他們感到絕望。當時，醫療資源有限，醫院床位不足，導致虛弱痛苦的病人尚未痊癒就被勒令出院；再加上社會普遍貧困，大眾知識水平一般不高，部分人甚至誤以為癌症會傳染人，所以病人往往只好在醫院的停車場，甚至是附近的荒地上自設被鋪或鐵皮屋暫住。

香港防癌會在過去半世紀都站在抗癌的最前線，包括於1967年成立全港第一間癌症醫院（南朗醫院）、於2008年成立香港第一間癌症康復中心、於2006年首創癌症藥物資助計劃、並於2011年建立全港首個外展家訪癌症家庭支援計劃。雖然，目前香港的公營醫療系統十分完善，能為癌症病人提供多方面的治療，但面對癌症如此巨大的挑戰，香港防癌會將一如既往，在抗癌戰役中全力以赴，並因應社會需要提供適切的服務。

面對癌症的除了病人自身，還有支持病人的照顧者，近年來國際社會亦日益關注為照顧者提供支援的重要性。

照顧者——他們長期默

默站在癌症病人身旁，在身、心、社、靈方面均承受極大的挑戰。不同研究顯示，照顧者長期面對不同問題，例如失眠、焦慮、情緒低落，甚至是較高的死亡率。香港防癌會希望能為他們提供全方位的服務，無論是在個人以及家庭層面，從而令他們能夠在妥善照顧病人的同時，自己亦能如常生活。

照顧者面對的最大問題，就是缺乏充足的知識去應付這個人生重大的挑戰。大敵當前，只能匆忙上網或去圖書館尋找有關資料，卻發現雖然找得到資料，但資料零散雜亂，有時更難以判斷資料的可信程度。數年前，我在一個聚會上碰見本書主編Janet（王榮珍女士），當時她告訴我自己正在照顧一位與她非常親近的癌症病人，並發現原來過程中面對的重重困難遠比她想像多，於是我們一拍即合，決定合作編寫一本《癌症病人照顧者全面手冊》，希望幫助照顧者能夠透過不同方式，迅速找到所需的資料。

我們當年的構思終於在今天面世，令我感到非常欣

喜。除了實體書外，我們還建立了「走過驚濤駭浪」網站，希望為大家提供指引，讓照顧者無論何時何地都可以找到所需的資料。

藉此，我謹代表香港防癌會深切感謝Janet一直以來的努力，亦要鳴謝所有在製作期間為我們提供支援的機構，包括香港大學醫學院、香港中文大學醫學院、香港浸會大學中醫藥學院、香港醫院管理局和各政府部門／機構，更要特別感謝Janet召集的百多名義工，如果沒有你們無私的奉獻，我們絕對不可能完成這個巨大項目！

雖然隨着時間過去，社會對癌症的看法會改變、治療疾病的方法會改變，但我們服務癌症病人的使命是矢志不渝。翻閱香港防癌會半世紀的文獻以及何鴻超教授的訓示，當年成立香港防癌會是因為「一切從愛開始」，這個初心永遠不會改變，繼續支持我們奮力前行。

朱楊珀瑜

香港防癌會主席

2022年6月

如何使用本手冊

第一部份——手冊的三個版本

面對癌症資訊是非常重要的，本手冊旨在為癌症病人照顧者提供全面資訊，令大家可以省卻蒐集資料的功夫，有更多時間照顧病人和自己好好休息。



手冊有三個版本，包括：

甲、《走過驚濤駭浪》網站
www.cancercarers.org.hk

在網站之內我們會提供最詳細的資料。除文字資料外，還會有影音資料，例如訪問、示範等等。其中包括訪問醫生及過來人，由他們講解抗癌過程中的知識和啟悟。此外，我們還會邀請專家教導照顧者如何能為病人提供最佳的照料，例如如何處理治療副作用及其他身體不適、營養飲食、家居照顧等。

乙、《走過驚濤駭浪》紙本

該書或紙本將節錄上述網站中的重要資料。目標是將書存放在康樂及文化事務署的圖書館、醫院內癌症病人及照顧者會探訪的地方（例如癌症病人支援中心），以供病人及照顧者閱讀。同時亦會通過香港防癌會的網絡，派發給有關機構作適當使用。

紙本將約於 2022 年底出版，如機構

有興趣獲取紙本，請聯絡香港防癌會：

電話	（852）3921 3821
傳真	（852）3921 3822
電郵	pr@hkacs.org.hk

丙、《走過驚濤駭浪》小冊子

小冊子將會於香港防癌會和其合作機構免費派發，為病人和照顧者提供基本的資料，同時通過二維碼讓讀者能立刻連接到上述的網站，即時獲取所需資料。

第二部份——手冊的內容

手冊的內容包括兩方面：第一就是醫學方面；第二就是非醫學方面。

醫學方面

患了癌症第一個最重要的課題就是怎樣去醫治，所以我們用了很大的篇幅去闡述西醫治療癌症各方面的事宜。包括：宏觀理解癌症這個疾病、在香港治療癌症的渠道（公營和私營）、癌症的成因、診斷和治療。

我們亦就着二十多種癌症逐一提供詳細資料。除了文字之外，大部份的訪問亦配以錄影，讓醫生詳細和有系統的解釋病人和照顧者需要知道的事項，包括：

- 有關器官 / 系統是什麼；
- 癌症的病因、病徵；
- 診斷 / 治療方法；
- 治療有什麼副作用和可以如何處理；及
- 康復後如何繼續監察等。

由於香港是華人社會，很多癌症病人在接受西醫治療之際亦會看中醫，所以我們亦詳細講解中醫治療和中西醫藥配合。

在治療期間癌症病人保持體重是非常重要的，故此營養便是一個重要的課題。在這手冊內我們除了從西醫營養和中醫食療角度作出分析外，還會提供菜譜給大家參考；菜譜並邀請了營養師和中醫師解釋菜式的營養成分和食療功效。

病人康復後如何重新適應生活亦是很重要的，所以亦有專題講述。

雖然本手冊最重要的對象是癌症病人和照顧者，但如何預防癌症亦是大家甚為關注的問題，本手冊亦會在這方面提供資料。

非醫學方面

除醫學方面的資料，手冊亦涵蓋其他領域，例如情緒管理、如何尋找支援、實際方面的問題，包括財務管理、保險事宜、法律事宜及如何解決很多在日常生活看來很瑣碎但卻可以為病人帶來很多不便的問題。

在抗癌路上，同路人支持是最寶貴的；所以我們亦邀請了不同的「過來人」跟大家分享經驗。



第三部份——網站的設計

網站的版本是最詳細的，而其更新的頻率會較紙本為密。

資料分類

我們將所有資料分為 28 個部份，並用不同顏色區別。
內容涵蓋以下範圍：

- | | | |
|--------------------|-----|--------|
| 西醫治療 | ● ● | 12 個部份 |
| 中醫治療和中西醫配合 | ● ● | 8 個部份 |
| 情緒管理、靈性、尋找支援、分享 | ● | 4 個部份 |
| 財務管理、法律事宜、實際問題、康復路 | ● | 4 個部份 |

資料形式

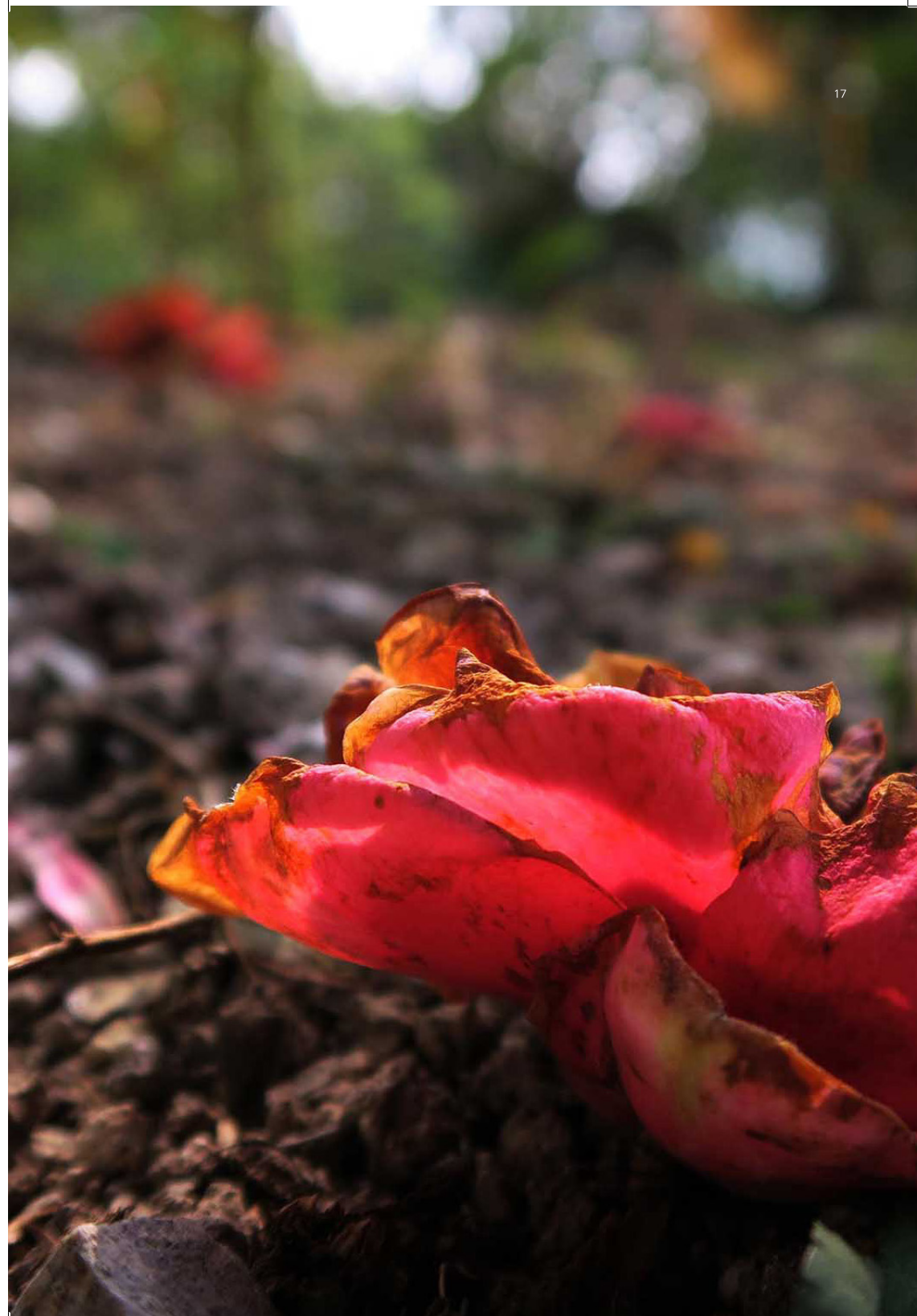
除文字資料外，大部份課題均配以錄影（請留意錄影內容未必完全與文字版本吻合，只是大致相同）。


文字選擇

在專有名詞方面，我們以中英雙語表達，讓讀者如有需要可在網上作進一步的資料蒐集。

菜譜則以中文和英文撰寫，方便外傭閱讀。

字體大小可按個人喜好調節。





我了解你害怕
也知道你擔心
我只想告訴你

我會和你 攜手同行
走過那 驚濤駭浪

手冊內容 / 目錄

本手冊的內容分為 28 個範圍：

- 西醫治療 12 個；
- 中醫治療 8 個；
- 情緒管理、靈性、尋找支援、分享 4 個；及
- 財務安排、法律事宜、實際問題、康復路 4 個。

就著每個範圍我們邀請了專家或過來人替我們作詳細解釋和分享，大部份亦配以錄影，大家只要使用二維碼 / 連結便可以直接觀看。

手冊內容/目錄 | 21

西醫治療

- 一、西醫治療 / 概覽
- 二、病人旅程
- 三、治療渠道
- 四、治療團隊
- 五、癌症定義 / 診斷方法
- 六、治療方法
- 七、副作用處理
- 八、紓緩治療
- 九、癌症種類
- 十、預防癌症
- 十一、營養學
- 十二、營養菜譜

中醫治療、中西醫配合

- 十三、中醫基礎理論
- 十四、病人旅程 / 常見問題
- 十五、中醫紓緩癌症
- 十六、中西醫藥配合
- 十七、癌症種類 / 中醫治療
- 十八、中醫預防癌症
- 十九、中醫食療
- 二十、食療菜譜

情緒管理、靈性、尋找支援、分享

- 廿一、情緒管理
- 廿二、靈性
- 廿三、尋找支援
- 廿四、分享

財務安排、法律事宜、實際問題、康復路

- 廿五、財務安排
- 廿六、法律事宜
- 廿七、實際問題
- 廿八、康復路

詳細目錄如下（如要閱讀 / 觀看有關文章 / 錄影，可使用於附件中羅列之二維碼。）

西醫治療

鳴謝漁農自然護理署提供

第一章——西醫治療——概覽

編碼	題目	作者	有關影片
1.1	從公共衛生角度看癌症	梁卓偉教授	從公共衛生角度看癌症 / 梁卓偉教授
1.2	香港癌症策略——簡介	王榮珍女士	
1.3	香港癌症資料 統計中心——簡介		
1.4	從癌症統計數字看 如何預防癌症	黃錦洪醫生	從癌症統計數字看如何預防癌症 / 黃錦洪醫生
1.5	癌症治療——公營醫療 系統如何配合社會需求	鄭志堅醫生	癌症治療——如何配合社會需求 (康文署 / 香港防癌會「走過驚濤 駭浪」講座系列錄影) / 鄭志堅醫生

第二章——病人旅程

編碼	題目	作者	有關影片
2.1	病人旅程	陳家亮教授	病人旅程 / 陳家亮教授
2.2	壞消息的來臨—— 如何面對	胡婉芬博士	
2.3	五道人生	廖進芳女士 陳丘敏如女士 朱作真先生 曾國威先生	
2.4	烏雲背後的一線銀光	王榮珍女士	

第三章——治療渠道

編碼	題目	作者	有關影片
3.1	香港醫院管理局——簡介	王榮珍女士	
3.2	於公立醫院治療癌症須知	唐美思醫生	於公立醫院治療癌症須知 / 唐美思醫生
3.3	癌症治療期間一些令人困惑的問題	楊美雲醫生 唐美思醫生	癌症治療期間一些令人困惑的問題 / 楊美雲醫生、唐美思醫生
3.4	私家界別——簡介	李周翠娥女士 曹自強先生	

第四章——治療團隊

編碼	題目	作者	有關影片
4.1	和治療癌症有關的不同專科醫生	劉澤星教授	和治療癌症有關的不同專科醫生 / 劉澤星教授
4.2.1	以跨部門團隊模式治療和支援癌症病人	吳志輝教授	以跨部門團隊模式治療和支援癌症病人 / 吳志輝教授
4.2.2	癌症專科護士		
4.2.3	臨床心理學家	鄧如卿博士	臨床心理學家 / 鄧如卿博士
4.2.4	物理治療	盧詠恩女士	物理治療 / 盧詠恩女士
4.2.5	職業治療	羅慧儀女士	職業治療 / 羅慧儀女士
4.2.6	言語治療	周德裕先生	言語治療 / 周德裕先生
4.2.7	其他——營養師、醫務社工、藥劑師等	王榮珍女士	

4.3.1	以跨部門團隊模式治療和支援癌症病人——以前列腺癌為例	吳志輝教授	以跨部門團隊模式治療和支援癌症病人——以前列腺癌為例 / 吳志輝教授
4.3.2	前列腺癌——手術治療		前列腺癌——手術治療 / 吳志輝教授
4.3.3	前列腺癌——非手術治療	潘明駿醫生	前列腺癌——非手術治療 / 潘明駿醫生
4.3.4	前列腺癌——護理	李淑賢女士	
4.3.5	前列腺癌——心理輔導	鄧如卿博士	前列腺癌——心理輔導 / 鄧如卿博士
4.3.6	前列腺癌——物理治療	徐賢忠先生 張翹彥先生	前列腺癌——物理治療 / 張翹彥先生

第五章——癌症定義、診斷方法

編碼	題目	作者	有關影片
5.1	癌症這個疾病和成因	梁卓偉教授	癌症這個疾病和成因 / 梁卓偉教授
5.2	什麼是癌症和基本檢測方法	李詠梅教授 蘇子謙醫生	
5.3	基因與癌症	盧煜明教授	基因與癌症 / 盧煜明教授

第六章——治療方法

編碼	題目	作者	有關影片
6.1	癌症治療基本認識	陳德章教授	
6.2	癌症治療方法——簡介	鄭志堅醫生	
6.3	手術治療	韋霖教授	
6.4	放射治療	李浩勳醫生	放射治療 / 李浩勳醫生
6.5	介入放射治療	余俊豪教授	介入放射治療 / 余俊豪教授
6.6	化療	梁憲孫教授	
6.7	標靶治療	蔡添成醫生	
6.8	荷爾蒙治療	吳偉棠教授	
6.9	免疫治療	袁國強醫生	
6.10.1	照顧長者癌症病人特別要注意的地方——醫療角度	董煜醫生 曾詠恆醫生	
6.10.2	照顧長者癌症病人特別要注意的地方——心靈角度	佃穎恩醫生 潘錦珊醫生	
6.10.3	照顧長者癌症病人特別要注意的地方——「抗癌治療」以外：老人科醫生的工作	莫俊強醫生	
6.10.4	照顧長者癌症病人特別要注意的地方——家居照顧	杜健瑩女士	
6.11	從免疫學角度看癌症	劉澤星教授	從免疫學角度看癌症 / 劉澤星教授

第七章——副作用處理

編碼	題目	作者	有關影片
7.1	癌症病人常見的生理不適	凌偉民先生 蔡燕萍女士	癌症病人常見的生理不適——第一部份 / 凌偉民先生 癌症病人常見的生理不適——第二部份 / 蔡燕萍女士
7.1.1	中性粒細胞減少		
7.1.2	嘔心和嘔吐		
7.1.3	口腔炎		
7.1.4	腹瀉		
7.1.5	便秘		
7.1.6	食慾不振		
7.1.7	皮膚損傷		
7.1.8	疼痛		
7.1.9	神經損傷		
7.1.10	疲倦		
7.1.11	氣促		
7.1.12	失眠		
7.1.13	淋巴水腫		
7.1.14	脫髮		
7.2	如何用物理治療防止癌症病人身體衰退	鄧樂汶女士	

第八章——紓緩治療

編碼	題目	作者	有關影片
8.1	紓緩治療及香港醫院管理局提供之服務	冼藝泉醫生	紓緩治療及香港醫院管理局提供之服務 / 冼藝泉醫生 紓緩治療 (康文署 / 香港防癌會「走過驚濤駭浪」講座系列錄影) / 冼藝泉醫生
8.2	紓緩治療——天主教的醫學倫理	沈茂光醫生	紓緩治療——天主教的醫學倫理 / 沈茂光醫生
8.3	痛楚管理	吳常青醫生	痛楚管理 (康文署 / 香港防癌會「走過驚濤駭浪」講座系列錄影) / 吳常青醫生
8.4	插不插喉、搶不搶救——痛苦的抉擇	吳常青醫生	
8.5	預設醫療指示	冼藝泉醫生	預設醫療指示 / 冼藝泉醫生
8.6	預設照顧計劃	陳煒嬋醫生	
8.7	五道人生	廖進芳女士 陳丘敏如女士 朱作真先生 曾國威先生	

第九章——癌症種類

編碼	題目	作者	有關影片
9.1	癌症種類——概覽	王榮珍女士	
9.2.1	乳癌	顏繼昌教授	乳癌面面觀 (康文署 / 香港防癌會「走過驚濤駭浪」講座系列錄影) / 顏繼昌教授
9.2.2	乳癌——手術治療	張淑儀醫生	乳癌外科手術及對病人身心之影響 (康文署 / 香港防癌會「走過驚濤駭浪」講座系列錄影) / 張淑儀醫生
9.3.1	肺癌治療——昨天、今天和明天	莫樹錦教授	
9.3.2	肺癌	劉日明醫生	肺癌 / 劉日明醫生
9.3.3	肺癌——手術治療	薛高勇醫生	肺癌——手術治療 / 薛高勇醫生
9.4.1	胸腺瘤	溫郁培醫生	胸腺瘤 / 溫郁培醫生
9.4.2	胸腺瘤——非手術治療	龍浩鋒醫生	胸腺瘤——非手術治療 / 龍浩鋒醫生
9.5	頭頸癌	周令宇醫生	
9.6.1	鼻咽癌	李詠梅教授 蘇子謙醫生	
9.6.2	鼻咽癌——手術治療	韋霖教授	
9.7	甲狀腺癌	袁國強醫生	甲狀腺癌 / 袁國強醫生
9.8	腦癌	林泰忠醫生	腦癌 / 林泰忠醫生
9.9.1	食道癌	鄺麗雲教授	食道癌 / 鄺麗雲教授
9.9.2	食道癌——手術治療	趙偉仁教授 葉瀚智醫生	
9.10.1	胃癌	林嘉安醫生	胃癌 / 林嘉安醫生
9.10.2	胃癌——手術治療		
9.11.1	肝癌	張丹圖醫生	肝癌 / 張丹圖醫生
9.11.2	肝癌——非手術治療	陳林教授	肝癌——非手術治療 / 陳林教授
9.12.1	胰臟癌		胰臟癌 / 陳林教授

9.12.2	胰臟癌——手術治療	張丹圖醫生	胰臟癌——手術治療 / 張丹圖醫生
9.13.1	大腸癌	陳家亮教授	大腸癌 / 陳家亮教授
9.13.2	大腸癌	陳林教授	
9.13.3	腸癌面面觀	胡志遠教授	腸癌面面觀（康文署／香港防癌會「走過驚濤駭浪」講座系列錄影）／胡志遠教授
9.14.1	腎癌	鄺維基醫生	
9.14.2	腎癌——手術治療	姚銘廣醫生	腎癌——手術治療 / 姚銘廣醫生
9.15.1	膀胱癌	姚銘廣醫生	膀胱癌 / 姚銘廣醫生
9.15.2	膀胱癌——非手術治療	潘明駿醫生	膀胱癌——非手術治療 / 潘明駿醫生
9.16.1	簡介以跨部門團隊模式治療和支援癌症病人——以前列腺癌為例	吳志輝教授	以跨部門團隊模式治療和支援癌症病人——以前列腺癌為例 / 吳志輝教授
9.16.2	前列腺癌——手術治療	吳志輝教授	前列腺癌——手術治療 / 吳志輝教授
9.16.3	前列腺癌——非手術治療	潘明駿醫生	前列腺癌——非手術治療 / 潘明駿醫生
9.16.4	前列腺癌——護理	李淑賢女士	
9.16.5	前列腺癌——心理輔導	鄧如卿博士	前列腺癌——心理輔導 / 鄧如卿博士
9.16.6	前列腺癌——物理治療	徐賢忠先生 張翹彥先生	
9.17	卵巢癌	陳嘉倫醫生	
9.18	子宮內膜癌	朱敏儀醫生	
9.19	子宮頸癌	謝嘉瑜醫生	
9.20	婦女癌症——外科手術	譚家輝醫生	
9.21	血癌——概覽	鄧凱琪醫生	
9.22.1	白血病——急性白血病（包括急性骨髓性白血病和急性淋巴性白血病）	鄧凱琪醫生	

9.22.2	白血病——慢性骨髓性白血病	鄧凱琪醫生	
9.22.3	白血病——慢性淋巴性白血病		
9.23	淋巴腫瘤		
9.24	多發性骨髓瘤		
9.25	皮膚癌	應志浩醫生	
9.26.1	骨癌——手術治療	黃國全醫生	
9.26.2	骨癌——非手術治療	龍浩鋒醫生	
9.27.1	軟組織惡性腫瘤——手術治療	黃國全醫生	
9.27.2	軟組織惡性腫瘤——非手術治療	龍浩鋒醫生	軟組織惡性腫瘤——非手術治療 / 龍浩鋒醫生

第十章——預防癌症

編碼	題目	作者	有關影片
10.1	預防癌症	陳家亮教授	預防癌症 / 陳家亮教授
10.2	從癌症統計數字看如何預防癌症	黃錦洪醫生	從癌症統計數字看如何預防癌症 / 黃錦洪醫生
10.3	預防癌症——宏觀分析	范婉雯醫生	預防癌症——宏觀分析 （康文署／香港防癌會「走過驚濤駭浪」講座系列錄影） / 范婉雯醫生
10.4	如何從個人層面預防癌症		

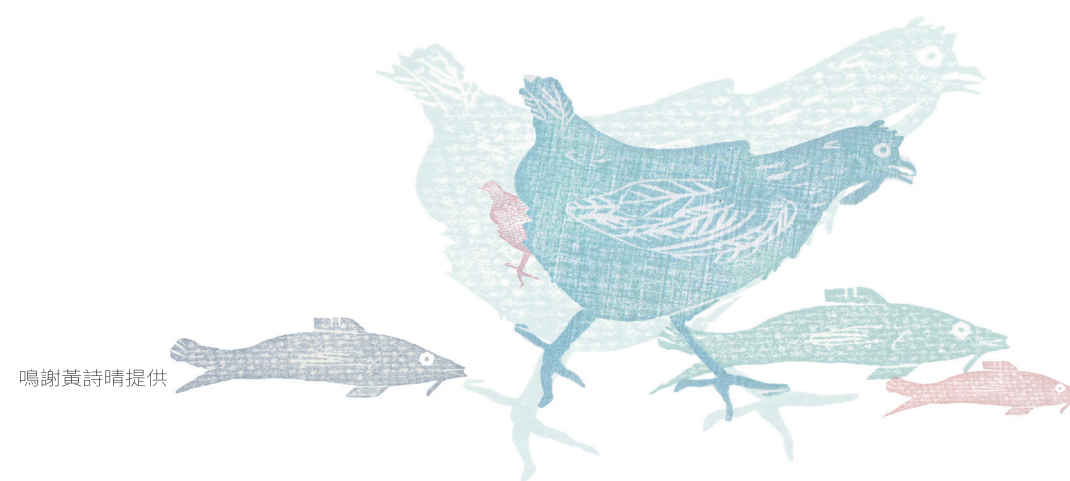
第十一章——營養

編碼	題目	作者	有關影片
11.1	營養學——基本理論	史曼媚博士	營養學——基本理論 / 史曼媚博士
11.2	癌症病人飲食照料		癌症病人飲食照料 / 史曼媚博士
11.3	如何善用社區資源	鍾素珊博士	
11.4	食物的迷思	江穎雯女士 鄧慧津女士	
11.5	癌症病人之菜單設計	廖綺華女士 鄭家燕女士	癌症病人之菜單設計 / 廖綺華女士、鄭家燕女士
11.6	如何照顧有吞嚥困難的 病人之飲食	周德裕先生 史曼媚博士 王榮珍女士	
11.7	癌症病人飲食照料—— 實用烹飪貼士	謝建泉醫生 黃楚權先生 史曼媚博士 王榮珍女士	
11.8	給忙碌的照顧者—— 一星期的湯水	林道儀醫師 史曼媚博士 王榮珍女士	

第十二章——營養菜譜

編碼	題目	作者	有關影片
12.1	引言	王榮珍女士	
12.2	主食 例子：海南雞飯		
12.3	西式湯 例子：南瓜甘筍濃湯		
12.4	高蛋白質 / 熱量菜式 例子：釀節瓜		

12.5	高纖維菜式 例子：菠蘿雲耳炒肉片 松子仁炒粒粒		
12.6	軟食物 例子：香滑蒸豆腐		
12.7	甜酸及其他刺激味蕾菜式 例子：日式牛肉鍋 松露醬帶子蒸豆腐		
12.8	甜品 例子：甜薯露		
12.9	凍食 例子：蘋果西瓜汁		
12.10	快速食品 / 早餐 例子：蕃茄湯牛肉蜆殼粉		



中醫治療 / 中西醫配合

鳴謝吳長勝先生提供

第十三章——中醫基礎理論

編碼	題目	作者	有關影片
13	中醫基礎理論——概覽	卞兆祥教授	中醫基本理論 〈康文署 / 香港防癌會「走過驚濤駭浪」講座系列錄影〉 / 卞兆祥教授
13.1	中醫是如何看待人體生命的		
13.2	中醫是如何看病的		
13.3	中醫如何看致病原因		
13.4	中醫治病的原則		
13.5	中醫治病的方法		
13.6	香港提供中醫或中西醫結合治療的機構——概覽	穆斐文女士 曲廖秀芳女士 廖莉莉女士	
13.7	香港醫管局提供的中醫及中西醫結合治療	黃巧雲女士	
13.8	香港防癌會麥紹堅伉儷中西醫結合中心	劉宇龍教授 李兆康醫生	香港防癌會麥紹堅伉儷中西醫結合中心 / 劉宇龍教授、李兆康醫生

第十四章——病人旅程、常見問題

編碼	題目	作者	有關影片
14	癌症病人如何尋找適當的中醫治療	卞兆祥教授	從西醫和中醫的角度看「中西醫藥結合」和病人在治療途中經常遇見的問題 (康文署 / 香港防癌會「走過驚濤駭浪」講座系列錄影) / 胡志遠教授、卞兆祥教授 癌症病人在治療途中遇見的問題和如何尋找適當的中醫治療 / 卞兆祥教授
14.1	確診階段		
14.2	治療階段		
14.3	康復階段		
14.4	癌症病人的飲食照料		

第十五章——中醫紓緩癌症

編碼	題目	作者	有關影片
15.1	中醫治療癌症	馮奕斌教授	
15.2	中醫治療癌症之基本原則	林志秀教授	
15.3	癌症成因和中醫如何診斷癌症	劉宇龍教授	
15.4	中醫於治療癌症的角色	劉宇龍教授	中醫於治療癌症的角色 / 劉宇龍教授 (普通話) 中醫於治療癌症的角色 / 劉宇龍教授 (廣東話) 中醫如何治療癌症 (康文署 / 香港防癌會「走過驚濤駭浪」講座系列錄影) / 劉宇龍教授
15.5	中藥藥理學和中藥毒理學	馮奕斌教授	
15.6	針灸	連煒鈴醫師	

第十六章——中西醫藥配合

編碼	題目	作者	有關影片
16.1	中西醫結合——從理念到實踐：香港中文大學醫學院中西醫結合醫務中心	陳家亮教授	中西醫結合——從理念到實踐： 香港中文大學醫學院中西醫結合醫務中心 / 陳家亮教授
16.2	中西醫結合——從經驗到循證醫學	胡志遠教授	從西醫和中醫的角度看「中西醫藥結合」和病人在治療途中經常遇見的問題 (康文署 / 香港防癌會「走過驚濤駭浪」講座系列錄影) / 胡志遠教授、卞兆祥教授
16.3	中醫治療和中西醫藥結合	余秋良醫生	中醫治療和中西醫藥結合 / 余秋良醫生 什麼是中西醫藥結合和中西醫藥結合之優點 (康文署 / 香港防癌會「走過驚濤駭浪」講座系列錄影) / 余秋良醫生
16.4	癌症治療——中醫如何配合西醫	蘇子謙醫生	癌症治療——中醫如何配合西醫 / 蘇子謙醫生 癌症治療——西醫和中醫之異同 (康文署 / 香港防癌會「走過驚濤駭浪」講座系列錄影) / 蘇子謙醫生
16.5	癌症治療——中醫、西醫之宏觀比較	余秋良醫生 蘇子謙醫生	
16.6	香港防癌會麥紹堅伉儷中西醫結合中心——中、西醫會診個案——鍾女士(肺癌病人)	劉宇龍教授 李兆康醫生	
16.7	西醫如何看針灸	劉玉麟醫生	

第十七章——癌症種類 / 中醫治療

編碼	題目	作者	有關影片
17.1	乳腺癌	蘇子謙醫生	
17.2	肺癌	林道儀博士	
17.3	鼻咽癌	王永欽教授	
17.4	胃癌	徐凱教授	
17.5	肝癌	卞兆祥教授	
17.6	胰臟癌	劉宇龍教授	
17.7	大腸癌	余秋良醫生	
17.8	腎癌	龐嶷教授	
17.9	膀胱癌		
17.10	前列腺癌		
17.11	子宮頸癌	繆江霞教授 江玉芬中醫師	
17.12	白血病	陳偉教授	
17.13	淋巴瘤		
17.14	皮膚癌	余嘉慧教授	
17.15	骨癌	孫峰教授	

第十八章——中醫預防癌症

編碼	題目	作者	有關影片
18.1	從中醫角度看癌症成因和預防方法	劉宇龍教授	

第十九章——中醫食療

編碼	題目	作者	有關影片
19.1	食療於中醫治療癌症的角色	卞兆祥教授	
19.2	從中醫角度看癌症病人應該吃什麼？	林道儀博士	
19.3	從中醫角度看癌症病人「不」應該吃什麼？——「戒口」的問題		
19.4	食物種類——分析	林道儀博士 曲廖秀芳女士	

第二十章——食療菜譜

編碼	題目	作者	有關影片
20.1	迷你花膠佛跳牆		

情緒管理、靈性、 尋找支援、分享

第二十一章——情緒管理

編碼	題目	作者	有關影片
21.1	給照顧者的支援	梁卓偉教授	給照顧者的支援 / 梁卓偉教授
21.2	癌症病人和照顧者在檢測 / 確診和治療期間所面對的問題和解決方法	周燕雯教授 廖進芳女士 李周翠娥女士 王榮珍女士	癌症病人和照顧者在檢測 / 確診和治療期間所面對的問題和解決方法 / 謝建泉醫生、周燕雯教授、廖進芳女士
21.3	照顧者面對的問題和紓困方法		照顧者面對的問題和紓困方法 / 謝建泉醫生、周燕雯教授、廖進芳女士
21.4	難於啟齒——治療癌症過程中溝通面面觀	廖進芳女士 周燕雯教授 李周翠娥女士 王榮珍女士	

第二十二章——靈性

編碼	題目	作者	有關影片
22.1	簡介	王榮珍女士	
基督信仰			
22.2.1	生與死	沈祖堯教授	
22.2.2	天主教的靈性照顧	沈茂光醫生	天主教的靈性照顧 / 沈茂光醫生
22.2.3	靈性——分享	楊美雲醫生	靈性——分享 / 楊美雲醫生
22.2.4	與神同行的平安	王榮珍女士	

佛教			
22.3.1	佛眼看生死——專訪衍空法師	胡寶玲女士 陳寶琮女士 王榮珍女士	佛眼看生死——文章朗讀 / 敖嘉年先生
22.3.2	願似星長久	林煥光先生	
22.3.3	從羅慧娟女士的故事說起——宗教與死亡	常霖法師	從羅慧娟女士的故事說起——宗教與死亡 / 常霖法師
跨宗教、非宗教			
22.4.1	痛苦與尊嚴	謝建泉醫生 衍空法師 盧惠銓牧師	
22.4.2	如何面對死亡？——從失去存在到追尋意義	王榮珍女士 陳寶琮女士 胡寶玲女士	
22.4.3	家的感覺、心之所安——探訪銘琪中心	胡寶玲女士	
22.4.4	病房內的心靈關懷	陳詩雅女士 張麗碧女士 傅燈法師	
22.4.5	贈予	王榮珍女士	

第二十三章——尋找支援

編碼	題目	作者	有關影片
23.1	給照顧者的支援	梁卓偉教授	給照顧者的支援 / 梁卓偉教授
23.2	癌症病人支援中心	李周翠娥女士 黃敏穎女士	
23.3	醫務社工	劉健甜先生	醫務社工及有關支援服務 / 談德榮先生
23.4	非政府組織	馮志豪博士	
23.5	病人互助機構	馮志豪博士 曹志強先生	

第二十四章——分享

編碼	題目	作者	有關影片
24.1	每片烏雲背後都有一線銀光——乳癌康復者、肝癌病人照顧者分享	范徐麗泰女士	每片烏雲背後都有一線銀光 / 范徐麗泰女士 (乳癌病人、肝癌病人照顧者)
24.2	從幽谷回到光明——乳癌康復者分享	樾兒女士	
24.3	不再記恨、放下、自在——乳癌康復者分享	Esther	
24.4	無邊的思憶、關係的長存——乳癌病人照顧者分享	梅小青女士	無邊的思憶、關係的長存 / 梅小青女士 (乳癌病人照顧者)

24.5	以生命影響生命—— 肺癌病人和肺癌病人 照顧者分享	王先生 王太	
24.6	照顧者的角色： 愛和保護—— 肺癌病人照顧者分享	余志穩先生	照顧者的角色：愛和保護 / 余志穩先生 (肺癌病人照顧者)
24.7	去者已矣， 來者復追—— 肺癌病人照顧者分享	陳潔靈女士	
24.8	只要想好的、不要想不 好的——肺癌病人分享	Christina Chung	
24.9	與神同行—— 胸腺瘤病人分享	蔡淑齡女士	與神同行 / 蔡淑齡女士 (胸腺瘤病人)
24.10	恐懼、交托和希望—— 胸腺瘤病人和 其主診醫生分享	蔡淑齡女士 溫郁培醫生	恐懼、交托和希望 / 蔡淑齡女士、溫郁培醫生 (胸腺瘤病人和其主診醫生)
24.11	不能遏止失去、 但能找回更多—— 鼻咽癌病人分享	張佩蘭女士	
24.12	走過死亡幽谷—— 腦癌康復者分享	Ginson	
24.13	你去那裏我便 陪你去那裏—— 腦癌病人照顧者分享	Charles	
24.14	舒懷自在、與癌同行—— 肝癌病人分享	Andy	
24.15	照顧長者癌症病人 特別要留意的地方 ——家居照顧 肝癌病人照顧者分享	杜健瑩女士	

24.16	以豁達和幽默面對 癌症——胰臟癌病人 和其照顧者分享	梁定謀先生 Daniel Phyllis	
24.17	那一段日子——胰臟癌 病人照顧者分享	陳智思先生	那一段日子 / 陳智思先生 (胰臟癌病人照顧者)
24.18	原來快樂並不困難—— 大腸癌康復者分享	梁愛詩女士	原來快樂並不困難 / 梁愛詩女士 (大腸癌康復者)
24.19	我只有感恩—— 大腸癌康復者分享	梁宛菖女士	我只有感恩 / 梁宛菖女士 (大腸癌康復者)
24.20	做義工的信念：當日 人幫我、今日我幫人—— 前列腺癌、膀胱癌 病人分享	鄭少華先生	

財務安排、 法律事宜、 實際問題、 康復路

第二十五章——財務安排

編碼	題目	作者	有關影片
25.1	面對癌症有關財務安排	陳樑才先生 莊偉茵女士	面對癌症有關財務安排 / 陳樑才先生
25.2	與癌症有關的 保險事宜	陳樑才先生 黃鳳嫻女士	與癌症有關的保險事宜 / 黃鳳嫻女士
25.3	如何在「安老按揭計劃」 下將物業轉化為現金流 應付治療費用	李令翔先生	如何在「安老按揭計劃」下將物 業轉化為現金流應付治療費用 / 李令翔先生
25.4	患上癌症後的 財務安排——建議清單	王榮珍女士 胡寶玲女士	

第二十六章——法律事宜

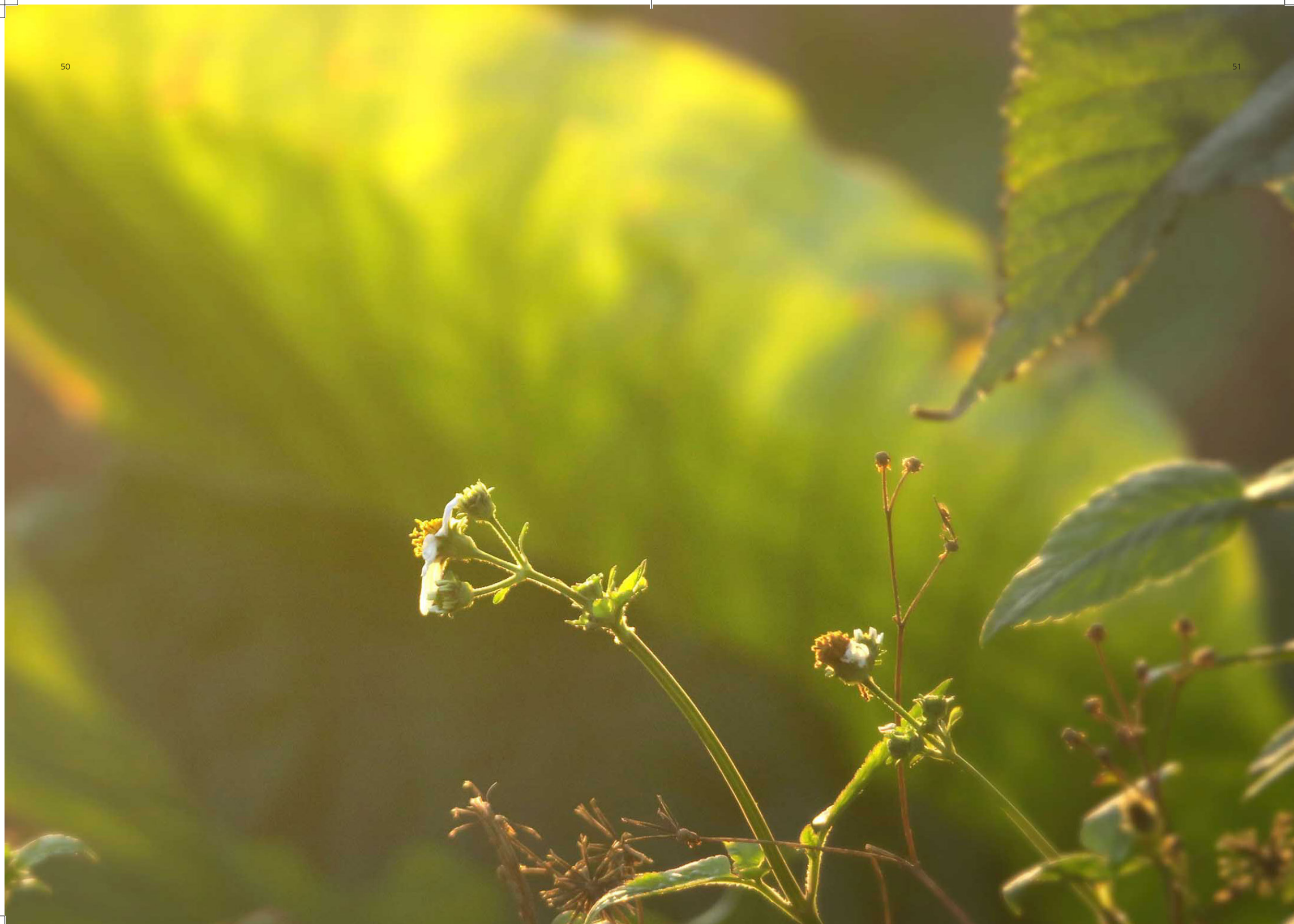
編碼	題目	作者	有關影片
26.1	醫學倫理 / 法律框架	梁卓偉教授	醫學倫理 / 法律框架 / 梁卓偉教授
26.2	平安三寶——簡介	彭韻僖律師	
26.3	遺囑	彭韻僖律師 梁家麗大律師	
26.4	持久授權書	洪珀姿律師 黃志光律師	持久授權書 / 洪珀姿律師
26.5	預設醫療指示	冼藝泉醫生	預設醫療指示 / 冼藝泉醫生
26.6	預設照顧計劃	陳煒嬋醫生	

第二十七章——實際問題

編碼	題目	作者	有關影片
27.1	癌症病人及康復者的特別交通安排	唐嘉鴻先生 阮康誠先生	癌症病人及康復者的特別交通安排 / 阮康誠先生
27.2	上門護理服務	林天星先生 黃鳳嫻女士	上門護理服務 / 黃鳳嫻女士
27.3	陪診及護送服務		陪診及護送服務 / 黃鳳嫻女士
適合癌症病人的家居設計			
27.4.1	房屋署為有特別需要之人士（包括癌症病人）提供的支援	唐嘉鴻先生 鄭紹斌先生	房屋署為有特別需要之人士（包括癌症病人）提供的支援 / 鄭紹斌先生
27.4.2	「香港房屋協會長者安居資源中心」成立的理念	林天星先生 吳家雯博士	「香港房屋協會長者安居資源中心」成立的理念 / 吳家雯博士
27.4.3	如何配合癌症病人的家居需要——「香港房屋協會長者安居資源中心」提供的靈感	林天星先生 施品正先生 羅慧儀女士 陳少芬女士 梁冠文先生	

第二十八章——康復路

編碼	題目	作者	有關影片
28.1	與康復者同行——「香港大學賽馬會癌症綜合關護中心——康復診所」之工作	藍詠德博士	
28.2	攜手同行康復路	香港防癌會	
28.2.1	身		
28.2.2	心		
28.2.3	社		
28.2.4	靈		
28.2.5	實際		
28.3	重新做朋友——與大自然、與自己	王榮珍女士	
28.4	讓我們到郊外去——漁農自然護理署郊野公園	唐嘉鴻先生 何紫婷女士 羅慧儀女士 陳少芬女士 梁冠文先生	
28.5	消閑	胡寶玲女士	
28.6	寵物治療	薛漢宗獸醫	寵物治療 / 薛漢宗獸醫



香港防癌會提供的服務

免費服務：

- 癌症教育
- 癌症預防與及早探測輔導服務
- 攜手同行 – 癌症患者支援計劃
- 康樂治療

慈善項目：

- 何鴻超教授紀念助醫計劃
- 慈善愛心病床
- 張謝寶英乳癌康復資助計劃
- 中醫藥資助計劃
- 關懷癌症病人計劃
- 心願計劃

收費服務：

- 癌症康復中心
- 中醫藥中心
- 中西醫結合中心

香港防癌會
服務最新詳情
請掃描以下二維碼



下列是香港防癌會提供予病人照顧者的服務及一些慈善項目：

A. 香港防癌會 - 賽馬會「攜手同行」癌症患者支援計劃

由專業團隊為癌患者提供由確診、治療、以至康復各階段的支援。

全程由同一社工或護士跟進，因應患者及其照顧者的需要而進行家訪、電話輔導或醫院外展探訪，並調配不同的社區資源和作出轉介，為患者提供個人化的全方位支援，服務持續由兩個月至九個月不等。

服務範圍：

- 癌症資訊
- 情緒紓援
- 實務支援

「攜手同行」癌症患者支援計劃
最新詳情
請掃描以下二維碼



B. 香港防癌會 - 何鴻超教授紀念助醫計劃

資助癌症患者購買醫院管理局非安全網下的自費藥物。

經由七間設有相關部門的公營醫院臨床腫瘤科、內科腫瘤科或血液腫瘤科醫生推薦

（包括東區尤德夫人那打素醫院、威爾斯親王醫院、瑪嘉烈醫院、伊利沙伯醫院、瑪麗醫院、屯門醫院及聯合醫院）。

醫院的醫務社工為申請人進行入息審查後，由醫務社工向該會遞交合資格的申請及審批。

何鴻超教授紀念助醫計劃
最新詳情
請掃描以下二維碼



C. 香港防癌會 - 慈善愛心病床

讓一些經濟有困難的癌病患者得以入住香港防癌會賽馬會癌症康復中心，包括以下類別的病人：

- 手術後需接受康復服務；
- 接受短期護理；及
- 在生命最後的階段接受紓緩護理及寧養照顧。

經由醫院管理局轄下醫院的醫務社工完成入息審查，並聯同此計劃的申請表一同遞交。

香港的執業醫生均可轉介未經醫務社工評審的患者，香港防癌會的註冊社工會為他們進行入息審查。

D. 香港防癌會 - 張謝寶英乳癌康復資助計劃

資助有需要的乳癌病人購買目前未獲政府或其他資源資助的需要，如額外營養品、義乳、進行正電子掃描 (PET-CT Scan) 及藥物援助。

手續：

凡在公立醫院求診的乳癌病人，只需要聯絡醫院的社工，得到他們的推薦，就能獲得資助。正電子掃描援助申請需得到臨床腫瘤專科醫生推薦及成功通過醫院社工的經濟評核。

慈善愛心病床
最新詳情
請掃描以下二維碼



張謝寶英乳癌康復資助計劃
最新詳情
請掃描以下二維碼



賽馬會
攜手同行
癌症患者支援計劃

55



賽馬會「攜手同行」癌症患者支援計劃向癌患者及其家人提供免費的支援服務，如：

- 癌症治療資訊
- 飲食營養資訊
- 治療副作用的處理
- 情緒支援等

歡迎致電 3921-3777 查詢。

鳴謝

衷心感謝以下機構的支持及協助

香港大學李嘉誠醫學院
香港中文大學醫學院
香港浸會大學中醫學院
香港醫院管理局
康樂及文化事務署
社會福利署
運輸署
房屋署
漁農自然護理署
香港房屋協會
香港消費者委員會
香港按揭證券有限公司

附件——二維碼索引

附件——二維碼索引 | 57

網站首頁

<https://www.cancercarers.org.hk/>



西醫治療

第一章

西醫治療 / 概覽



第二章

病人旅程



第三章

治療渠道



第四章

治療團隊



第五章

癌症定義 / 診斷方法



第六章

治療方法



第七章

副作用處理



第八章

舒緩治療



第九章

癌症種類



第十章

預防癌症



第十一章

營養學



第十二章

營養菜譜



中醫治療

附件——二維碼索引 | 59

第十三章

中醫基礎理論



第十四章

病人旅程 / 常見問題



第十五章

中醫舒緩癌症



第十六章

中西醫藥配合



第十七章

癌症種類 / 中醫治療



第十八章

中醫預防癌症



第十九章

中醫食療



第二十章

食療菜譜



情緒管理、靈性、 尋找支援、分享

第二十一章

情緒管理



第二十二章

靈性



第二十三章

尋找支援



第二十四章

分享



財務安排、法律事宜、 實際問題、康復路

第二十五章

財務安排



第二十六章

法律事宜



第二十七章

實際問題



第二十八章

康復路







《難忘時份》鳴謝馮永基先生提供